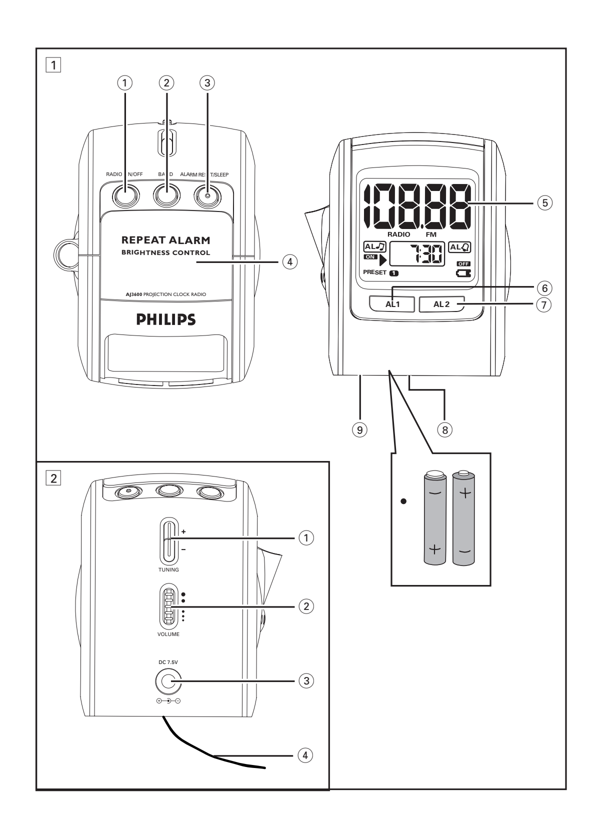
Clock Radio *AJ 3600*

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Gebruikershandleiding
Benutzerhandbuch
Manuale per l'utente



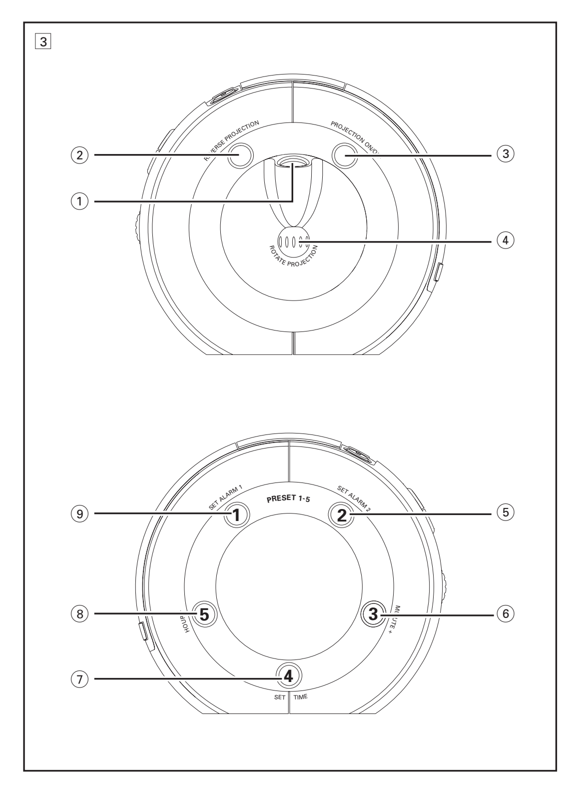


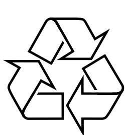
PHILIPS

Clock radio

Meet Philips at the Internet
http://www.philips.com

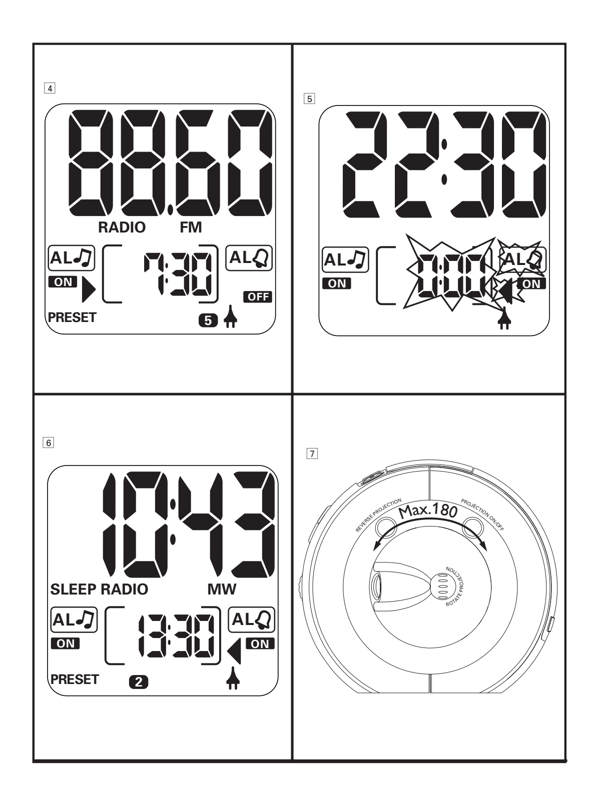
- English
- Français
- Español
- Deutsch
- Nederlands
- Italiano







Printed in China



Français

FOURNIS ACCESSORIES

– 1 X adaptador CA de 7.5V

PANNEAUX SUPÉRIEUR ET AVANT (voir en 1)

1 **RADIO ON/OFF**
– pour allumer/éteindre la radio; pour afficher la fréquence radio.
– arrêter la fonction sommeil.
2 **BAND** – sélection des bandes radio FM/MW.
3 **ALARM RESET / SLEEP**
– désactivation de l'alarme pendant 24 heures
– activation du mode de mise en sommeil
– pour afficher/ régler/ arrêter la fonction sommeil
4 **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**
– désactivation de l'alarme pour une période de 9 minutes.
– pour changer la luminosité de l'éclairage de l'afficheur
– désactivation de la fonction SLEEP
5 **Affichage** – indique les heures d'horloge/réveil ainsi que l'état de l'appareil
6 **AL 1** (**AL** ♫) – Active/désactive le mode sonnerie **ALARM 1**
– affiche l'heure de l'ALARM 1
7 **AL 2** (**AL** 🔔) – Active/désactive le mode sonnerie **ALARM 2**
– affiche l'heure de l'ALARM 2
8 **Compartiment des piles** – il reçoit 4 piles de type **R6, UM3, AA**
9 **RESET** – appuyez si l'appareil / l'affichage ne répond pas à l'activation des boutons de commande

PANNEAU ARRIÈRE (voir en 2)

1 **TUNING +/-** – syntonisation de stations radio
2 **VOLUME** – ajustement du volume sonore
3 **DC 7.5V** – Tomada para adaptador CA/CC de 7,5 V
4 **Antenne** - amélioration de la réception radio FM.

PANNEAUX GAUCHE ET DROITE (voir en 3)

1 **Lentille de projection**
2 **REVERSE PROJECTION** – Renverse l'affichage des chiffres des heures
3 **PROJECTION ON/OFF** – pour allumer/éteindre la projection
4 **ROTATE PROJECTION** – règle la projection sur un angle légèrement différent
5 **SET ALARM 1 / PRESET 1** – réglage de l'heure d'activation de l'alarme 1
– enregistre, rappelle et affiche la station 1
6 **SET ALARM 2 / PRESET 2** – réglage de l'heure d'activation de l'alarme 2
– enregistre, rappelle et affiche la station 2
7 **MINUTE + / PRESET 3** – réglage des minutes de l'horloge et de l'alarme
enregistre, rappelle et affiche la station 3
8 **SET TIME / PRESET 4** – réglage de l'heure de l'horloge
– enregistre, rappelle et affiche la station 4
9 **HOUR + / PRESET 5** – réglage des heures de l'horloge et de l'alarme.
– enregistre, rappelle et affiche la station 5

ALIMENTATION PAR COURANT ALTERNATIF

Piles *(non comprises à la livraison)*

1 Ouvrez le couvercle de compartiment piles et insérez quatre piles (de préférence PHILIPS POWER LIFE ou alcalines), type R6, UM3 ou AA comme indiqué dans ce compartiment.

2 Enlevez les piles dès qu'elles sont usées ou qu'elles n'ont pas été utilisées pendant une période prolongée.

- Lorsque vous remplacez les piles, les réglages effectués pour les stations présélectionnées, l'alarme et l'horloge restent enregistrés pendant 3 minutes. (Voir 'Mémoire autonome').

Les piles contiennent des substances chimiques et doivent dès lors être jetées en un endroit approprié (environnement).

Adaptateur secteur

1 Connectez l'adaptateur secteur à la prise DC 7.5V de l'équipement et à la prise d'alimentation.

→ indique que l'équipement fonctionne par adaptateur.

- Assurez-vous que votre adaptateur est branché correctement pour éviter toute perte d'énergie des piles!

2 Déconnectez toujours l'adaptateur secteur si vous n'utilisez pas l'équipement !

→ L'indicateur s'éteint.

Conseils utiles: *Pour éviter tout endommagement à l'équipement, utilisez uniquement l'adaptateur compris à la livraison!*

La plaquette indiquant le voltage se trouve à la base de l'appareil.

MEMOIRE AUTONOME

La mémoire autonome permet commodément de mémoriser vos réglages de jour, de réveil et d'horloge pendant 3 minute au maximum en cas de panne d'alimentation, par exemple alimentation de courant alternatif ou renouvellement des piles.
Le radio-réveil complet ainsi que le rétro-éclairage sont mis hors service.
Si l'alimentation revient après 3 minutes et sur l'afficheur:

- l'heure d'horloge clignote– il vous faudra réintroduire l'heure d'horloge.

PILES EN PERTE DE PUISSANCE

indique que les piles sont faibles. Remplacez-les par des piles neuves pour que votre appareil continue de fonctionner correctement.

FONCTIONS DE BASE

Reset (réinitialisation)

S'il y a des interférences externes telles que l'électricité statique de tapis, d'orages, etc. qui affectent l'affichage et les fonctions électroniques de votre équipement, la fonction RESET vous permettra d'effacer tous les réglages précédents et de recommencer depuis le début.

- Utilisez la pointe d'un bic pour appuyer sur RESET prévu à la base de l'équipement.

RECHERCHE DE STATIONS

Syntonisation automatique

- Appuyez sur **TUNING +/-** pendant une seconde ou plus pour rechercher la station désirée.

→La radio se règle automatiquement sur une station radio à réception suffisante.

Syntonisation manuelle

- Appuyez plusieurs fois brièvement sur **TUNING +/-** jusqu'a ce que

Pour améliorer la réception radio:

Pour la réception des ondes **FM**, étendez l'antenne sur toute sa longueur et orientez-la jusqu'à ce que la réception soit optimale.
Pour la réception des ondes **MW**, l'appareil est équipé d'une antenne en ferrite intégrée. Orientez l'antenne en faisant pivoter le radio-réveil.

MEMORISATION ET SELECTION DES STATIONS PREREGLEES

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 10 stations radio, 5 sur chaque longueur d'onde.

1 Syntonisez sur la station souhaitée (voir Recherche de stations).

2 Pour programmer une station, maintenez enfoncée brièvement une des touches PRESET entre 1 et 5 jusqu'à ce vous entendiez un double bip.

→ L'afficheur indique le numéro de la station préréglée.

3 Répétez les opérations 1 et 2 pour mémoriser d'autres stations.

- Vous pouvez "écraser" une station préréglée en mémorisant une autre fréquence à sa place.

4 Appuyez sur une des touches PRESET entre 1 et 5 pour rechercher une station préréglée.

EMPLOI DU REVEIL

GENERALITES

Il est possible de régler deux heures de réveil différentes. Ceci peut s'avérer utile, si par exemple, vous désirez vous réveiller à une heure différente en semaine et le week-end:

- ALARM 1 – mode radio
- ALARM 2 – mode ronfleur. Le niveau de volume du ronfleur devient de plus en plus fort au bout de quelques secondes.

Luminosité à l'Affichage

Appuyez une fois ou répétitivement sur **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**.

- La luminosité à l'affichage est modifiées suivant la séquence:
  Clair ➟ ***Moyen*** ➟ ***Faible*** ➟ ***Clair*** (favec adaptateur C/A uniquement)
  Faible ➟ ***Clair*** ➟ ***Faible*** ➟ ***Clair*** (alimentation sur piles)

Conseils utiles:

– Lorsque le système est alimenté par la batterie, la luminosité de l'afficheur est faible par défaut par souci d'économie d'énergie. Toute autre utilisation du **BRIGHTNESS CONTROL** nécessitant davantage de luminosité sera dès lors limitée.

Réglage de l'horloge

L'heure est affichée suivant le format de 24 heures.

1. Vérifiez que la radio est éteint.

2. Appuyez sur **SET TIME** pour entrer dans le mode de réglage de l'horloge.

3. Restez appuyé sur ou appuyez répétitivement sur **HOUR +** ou **MINUTES +** pour régler les heures et les minutes respectivement. Relâchez **HOUR +** ou **MINUTES +** lorsque vous avez achevé le réglage.

4. Appuyez sur **SET TIME** pour confirmer.

RADIO

1 Appuyez une fois sur **RADIO ON/OFF** pour mettre la radio en marche.

→ L'afficheur indique la fréquence radio de la bande d'onde sélectionnée en dernier avant de passer à l'affichage de l'heure d'horloge. Si vous écoutez une station préréglée, cette station est également affichée. **(voir en 4)**

2 Appuyez sur **BAND** si vous désirez changer la bande d'onde.

3 Utilisez le bouton de réglage du **VOLUME** pour régler le volume sonore à votre convenancer.

4 Appuyez sur **RADIO ON/OFF** pour éteindre la radio.

Conseils utiles:

– *Avec l'heure de l'horloge en veille, pour afficher la fréquence de la radio en cours.*

- *Appuyez une fois ou plus sur **RADIO ON/OFF** ;*
- *Pour les stations présélectionnées, appuyez une fois ou de façon répétitive sur le bouton respectif (1-5) **PRESET**.*

REGLAGE DE L'HEURE ET DU MODE DE REVEIL (voir en 5)

1. Vérifiez que la radio est éteint.

2. Appuyez sur la touche **AL 1** ou **AL2** pour mettre l'appareil sous tension.

→ Affichage: **ON** apparaît respectivement sous l'icône **AL** ♫ ou **AL** 🔔 .

3. Appuyez sans relâcher sur **SET ALARM 1** ou sur **SET ALARM 2** jusqu'à ce que les chiffres de l'heure de l'alarme clignotent.

4. Restez appuyé sur ou appuyez répétitivement sur **HOUR +** ou **MINUTES +** pour régler les heures et les minutes respectivement. Relâchez **HOUR +** ou **MINUTES +** lorsque vous avez achevé le réglage.

5. Après avoir réglé les heures et les minutes, appuyez sur **SET ALARM 1** ou **SET ALARM 2** pour confirmer les réglages.

Conseils utiles:

– *Si vous avez sélectionné **AL 1** (**AL** ♫), assurez-vous que vous avez effectivement une réception radio avant d'éteindre l'appareil.*

– *Si vous réglez les deux réveils à la même heure, seulement **AL 2** (**AL** 🔔) sera activé à l'heure réglée.*

– *Lorsque les deux alarmes **AL 1** (**AL** ♫) et **AL 2** (**AL** 🔔) sont activées, l'affichage indique par défaut l'heure de l'alarme qui va s'enclencher en priorité.*

– *Pour vérifier le réglage de l'alarme **AL 1** or **AL 2,** appuyez sur le bouton **AL 1** ou **AL 2**.*

– *Il n'est pas possible de régler l'heure de l'alarme lorsque l'alarme retentit ou en mode de répétition de l'alarme.*

COMMENT ÉTEINDRE L'ALARME

Il y a trois façons d'éteindre l'alarme. A moins que vous ne souhaitiez désactiver l'alarme complètement, l'option de **réactivation de l'alarme après 24 heures** est sélectionné automatiquement 59 minutes après activation de l'alarme.

REACTIVATION DE L'ALARME APRES 24HRS

Si vous souhaitez désactiver l'alarme immédiatement tout en gardant les réglages de l'alarme en mémoire pour le lendemain:

- Appuyez sur **ALARM RESET / SLEEP**.

→ Un bip sonore se fait entendre pour confirmer le mode de réactivation de l'alarme après 24 heures. L'alarme respective apparait à l'affichage.

REPETITION DE L'ALARME

Cette fonction permet de faire retentir l'alarme par intervales de 9 minutes.

- Lorsque l'alarme retentit, appuyez sur **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**.
  → **AL** ♫ ou (**AL** 🔔 clignote sur l'afficheur pendant la période active de répétition du réveil.
- Au besoin, répétez jusqu'à 6 reprises.

RÉSACTIVATION COMPLÈTE DE L'ALARME

- Appuyez une fois ou plus sur **AL 1** ou **AL 2** jusqu'à ce que l'icône **OFF** apparaisse sous l'icône respective (**AL** ♫) ou (**AL** 🔔).

SLEEP (MISE EN SOMMEIL) (voir en 6)

Au sujet de la fonction Sleep

Cet appareil est équipé d'une minuterie intégrée de mise en sommeil qui vous permet d'éteindre automatiquement la radio après une certaine période de temps prédéterminée. Il y a quatre options de mise en sommeil.

Réglage et désactivation de la fonction SLEEP

1 Dans la seconde, appuyez deux fois sur **ALARM RESET/SLEEP** jusqu'à ce que l'affichage indique SLEEP et SL: 60.
→ La radio est automatiquement mise en marche et règle la station la plus récente.

2 Pour sélectionner d'autres options de veille, appuyez de nouveau sur **ALARM RESET/SLEEP** dans la seconde (avant que l'affichage ne revienne sur l'horloge).
→ L'affichage indique consécutivement: **SL : 30**, **SL : 15** et **OFF**.

3 Pour désactiver la fonction de mise en sommeil, appuyez soit sur:
– **RADIO ON/OFF**
– **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**.
– **ALARM RESET / SLEEP** une ou plusieurs fois jusqu'à ce que **SLEEP** n'app raisse plus sur l'afficheur.

UTILISATION DE LA PROJECTION

Peut-être avez-vous déjà essayé de trouver l'heure dans le noir. La fonction projection vous permet de projeter l'heure sur une surface, par exemple un mur ou un plafond (les meubles et vitres n'étant pas recommandés).

1 Appuyez sur la touche **PROJECTION ON/OFF** pour mettre l'appareil sous tension.
→ **Lentille de projection** s'allume.

2 Tournez le sélecteur rotatif de la lentille de projection (180 ° maximum à gauche ou à droite) ainsi que l'appareil, si nécessaire, pour identifier la surface de projection la plus adaptée. **(voir en 7)**

3 Pour inverser l'heure projetée, appuyez sur **REVERSE PROJECTION**.

4. Pour modifier légèrement l'angle de projection, tournez la bille **ROTATE PROJECTION** (75° maximum à gauche ou à droite).

5. Appuyez à nouveau sur la touche **PROJECTION ON/OFF** pour mettre l'appareil hors tension.
→ **Lentille de projection** disparaît..

Conseils utiles:

– Lorsque le système est alimenté par la batterie, la lentille de projection s'allume brièvement par souci d'économie d'énergie.
– Si vous souhaitez augmenter le temps de projection, utilisez l'adaptateur secteur 7.5V fourni avec l'appareil.

ENTRETIEN

- Si vous ne pensez utiliser votre appareil sur de longues périodes, débranchez le cordon d'alimentation du secteur et enlevez les piles de secours pour la sauvegarde des réglages de l'alarme.
- Ne pas laisser l'appareil à l'humidité, sous la pluie, dans le sable ou à des températures extrêmes causées par des appareils de chauffage ou les rayons directs du soleil.
- Pour nettoyer votre appareil, utilisez un chiffon doux ou une peau de chamois légèrement humide. Ne pas utiliser de détergents contenant du benzène, diluant, etc. au risque d'endommager le corps de l'appareil.

INFORMATIONS RELATIVES A L'ENVIRONNEMENT

Nous avons réduit les matériaux d'emballage au minimum en n'utilisant que du papier et du carton.
Votre appareil est composé de matériaux qui peuvent être recyclés s'il est démonté par une société spécialisée. **Merci d'observer les règles locales lorsque vous vous débarrassez des matériaux d'emballage, piles usées ou vieux équipements**.

GUIDE EN CAS DE PROBLEMES

Si un problème vient à se présenter, merci de vérifier les points listés ci-dessous avant d'amener votre appareil pour réparation.
S'il ne vous est pas possible de remédier au problème en suivant les suggestions suivantes, consultez votre vendeur ou service des réparations le plus proche.

AVERTISSEMENT: *N'essayez en aucun cas de répater cet appareil vous-même au risque d'invalider votre garantie. Ne pas ouvrir l'appareil. Risque d'électrocution!*

Pas de son

– *Le volume sonore n'est pas ajusté correctement*
- Adjustez le VOLUME sonore

Pas d'éclairage à l'affichage / la radio ne fonctionne pas

– *Le cordon d'alimentation Courant Alternatif n'est pas branché correctement*
- Branchez le cordon d'alimentation correctement

Pas d'éclairage à l'affichage / mauvais fonctionnement de l'affichage/ la radio et l'alarme ne fonctionnent pas

– *Décharge électrostatique*
- Enfoncez le bouton de remise à zéro **RESET** à la base de l'appareil avec la pointe d'un stylo à bille. Ou débranchez l'adaptateur AC/DC et retirez les piles pendant 5 minutes, puis rebranchez

Craquements et sifflements continus en mode de réception MW

– *Interférences en provenance d'autres équipments électriques tels que téléviseur, ordinateur, lampe fluorescente, etc*
- Eloignez le radio-réveil des équipements électriques environnants

Craquements intermittents en mode de réception FM

– *Signal faible*
- Etendez et orientez l'antenne jusqu'à ce que la réception soit optimale

L'alarme ne fonctionne pas

– *L'heure de l'alarme n'est pas activé/le mode d'alarme n'est pas activé*
- Merci de vous référez à la section intitulée **REGLAGE DE L'ALARME**

– *Le volume sonore est trop bas en mode radio*
- Augmentez le volume sonore

– **AL 1** (**AL** ♫) *pas syntonisé sur une station radio*
- Contrôlez si l'appareil est syntonisé sur une station radio avant de régler **AL1** et avant d'éteindre.

Projection floue

– *La distance ou l'angle de* la surface de projection *sont trop importants*
- *Diminuez la distance ou l'angle*

Ce produit satisfait aux conditions imposées par l'Union Européenne en matière d'interférences radio.

La plaquette signalétique et le numéro de production se situent à l'intérieur du compartiment à piles.